

**Заява n-ost щодо дискусії, яка відбулася в межах нашого проєкту для українських журналістів у Берліні (українською – нижче)**

**n-ost statement regarding the discussion that took place within our project for Ukrainian journalists in Berlin (Ukrainian version below)**

Last Friday, a discussion organised by n-ost in Berlin was widely criticised on social media and understandably caused much anger and criticism.

The discussion took place within a project that provided a group of Ukrainian journalists an opportunity to have a little rest during the full-scale war. Most of the time we spent in a calm and secluded place at the Baltic sea.

The 1,5 hour non-public discussion in Berlin was an additional part on the last day of the whole program – aimed at giving the visiting Ukrainian group the opportunity to directly ask colleagues from different German media outlets questions about their coverage of the war. One of the ideas of the event was to open a space for a critical view and discussion about the war coverage in the German media.

The discussion took place in the event space of the German newspaper taz – our organisation rented the premises of taz for the discussion on market terms. Just before the start of the discussion some notepads of the taz foundation were distributed depicting a graphic of a crying matryoshka together with the message “Dialogue despite war”. n-ost has nothing to do with the notepads, was not consulted before and did not agree on the distribution of the notepads. n-ost finds message and symbolism of the notepads absolutely unacceptable.

We also do not agree with statements made during the event regarding the need for dialogue between Ukrainians and Russians. Given the fact that Russia is a terrorist state, we are highly sceptical towards the possibility or use of any dialogue formats under such slogans as “peacebuilding” or “international understanding” while Russia’s war against Ukraine continues. The ifs and whens of such ideas can and must only be decided by Ukrainians themselves.

We deliberately did not invite Russians to the event – neither as participants nor as listeners.

We regret that this situation occurred in the framework of our project. Unfortunately, in an open discussion we can never anticipate all possible verbal or non-verbal statements. We understood that our format idea didn’t work as planned and we apologise for it.

Since the end of February n-ost has focused its activities on supporting Ukrainian journalists and will continue to do so. Since the beginning of the full-scale war we provided bullet proof vests and other PPE equipment as well as individual financial and psychological support to around 200 Ukrainian colleagues. Our support programme is developed and implemented under the auspices of our Ukrainian colleague Kateryna Kovalenko. We cooperate with the Institute of Mass Information and Lviv Media Forum and deeply support Ukrainian journalists

in their significant and demanding work.

## The n-ost Team

Минулої п'ятниці n-ost організував у Берліні дискусію, яка була широко розкритикована в соцмережах та справедливо викликала гнів і критику.

Дискусія відбулася в межах проєкту, який надав групі українських журналісток і журналістів можливість трохи відпочити під час повномасштабної війни. Більшість часу ми провели в тихому і спокійному місці на березі Балтійського моря.

Півторагодинна закрита дискусія в Берліні була додатковою частиною останнього дня програми, яка мала на меті дати групі українців можливість напряму поставити запитання колегам із різних німецьких ЗМІ щодо їхнього висвітлення війни. Однією з ідей було створити простір для критичного погляду та дискусії про висвітлення війни у німецьких ЗМІ.

Дискусія відбулася в івент-просторі німецької газети taz – наша організація орендувала приміщення на ринкових умовах. Перед початком дискусії представники taz почали роздавати гостям блокноти фонду taz із зображенням матрешки, яка плаче, та слоганом «Діалог попри війну». n-ost не має жодного стосунку до блокнотів, нас не попереджали і з нами не погоджували їхнє розповсюдження. n-ost вважає слоган і символізм блокнотів абсолютно неприйнятними.

Ми також не погоджуємося з заявами щодо необхідності діалогу між українцями та росіянами, які звучали під час заходу. Зважаючи на те, що Росія є терористичною державою, ми дуже скептично ставимося до можливості чи використання будь-яких форматів діалогу під такими гаслами як «розбудова миру» чи «міжнародне взаєморозуміння», доки триває війна Росії проти України. Лише українці можуть і мають вирішувати, за яких умов, коли та чи взагалі такі речі можливі.

Ми свідомо не запрошували на захід росіян – ні як учасників, ні як слухачів.

Нам шкода, що в межах нашого проєкту відбулася така ситуація. На жаль, у відкритій дискусії неможливо передбачити всі вербальні чи невербальні заяви. Ми зрозуміли, що обраний нами формат не спрацював так, як ми планували, і перепрошуємо за це.

З кінця лютого n-ost сфокусував свою діяльність на підтримці українських журналістів і буде це робити й надалі. З початку повномасштабної війни ми надали бронезилети та інші засоби індивідуального захисту, а також індивідуальну фінансову та психологічну підтримку близько 200 українським колегам. Наша програма підтримки розроблена та реалізована під егідою нашої української колеги Катерини Коваленко. Ми також співпрацюємо з Інститутом масової інформації та Львівським медіа-форумом і повністю підтримуємо українських журналістів у їхній важливій і важкій роботі.

Команда n-ost